



公益財団法人
加古川市国際交流協会
Kakogawa International Association

広報

2020.4

vol.37

Public
Information

CONTENTS

2019年度後期 国際交流事業紹介	2-3
特集 国際交流ボランティア募集	4-5
NEWS & お知らせ	6



異国文化に興味津々♪
(はじめての国際交流)



外国人とふれあいました☆
(若い夢フェスティバルブース展示)



みんなで仲良く記念写真(^^)♪
(ふゆまつり)



ホストファミリーとの対面式
「ボア ノイチ (こんばんは) !」
(マリンガ市青年海外派遣生 受入)



オークランド市の中学生と交流しました♡
(障がい者海外派遣)

10月 大茶会に参加 (10/6)

大茶会にご招待いただき、日本語を勉強している外国人と講師の11名で参加をしました。日本の伝統文化に親しむ機会に恵まれました。



ふれあい国際料理講座 ミャンマー料理 (10/13)



当協会日本語を学んでいるミャンマー出身のニラーさんによるミャンマー料理講座を実施しました。友人3名もヘルプとして来ていただき、各テーブルで一人ずつサポートをしてくれました。参加者は料理をはじめミャンマーの生活や文化に触れることができました。

コミュニティ通訳ボランティア講座 (10/20)

通訳ボランティアとして活動する際のスキルアップを図るため、27名が参加されました。通訳としての倫理観や実際の具体的な事例を挙げてグループワークに取り組み、大変有意義な講座となりました。

11月 国際交流セミナー

(11/3)



OneDropでは、すべての子どもが学校に通えるよう、現在も支援を続けております！

前半が中学生海外派遣と青年海外派遣の体験談、後半はバングラデシュで活動されているNPO「OneDrop」代表・大西登志子さんの発表でした。いずれの発表も大変興味深い内容でした。

若い夢フェスティバル
ブース展示

(11/24)



若い夢フェスティバルで国際交流協会のブース展示をしました。日本語を勉強している外国

人もお手伝いに来てくれました！姉妹都市交流のパネル展示を行い、多くの方が足を運ばれました。

12月 ふれあい国際料理講座
ニュージーランド料理

(12/1)



英語でクッキング♪

「ニュージーランドの先生と英語でつくろう！ラムステーキ」を行いました。母国の文化紹介や、講師持参のギター演奏、また演奏にあわせてみんなで英語の歌を歌い、会場は陽気な雰囲気になりました。

ふゆまつり (12/8)



日本語を学ぶ外国人や市民など約90人の参加があり、大変な賑わいとなりました。各出身国の郷土料理を持ち寄り会食したり、日本語講座の各クラスごとの出し物のあと、みんなでゲームをして、最後にプレゼント交換を行い、楽しいひとときを過ごしました。

災害時外国人支援セミナー (12/15)

災害時の外国人支援ボランティアの養成を目的とした講座を実施しました。災害時多言語支援センター立ち上げのためのグループワークでの研修を行い、非常食の試食も行いました。外国人の参加もあり、大変実りのある講座となりました。

12月

国際理解講座

(はじめての国際交流) (12/21)

親子合わせて51名の参加者があり、オーストラリア、中国、アメリカ、韓国の国際交流員4名が、各国の文化や遊びを紹介しました。ゲームやクイズを通じて外国の習慣や文化に触れ、初めて触れる異国の文化に子どもたちは興味津々でした。



姉妹都市交流展

JR加古川駅構内の市民ギャラリーでマリンガ市、オークランド市、桂林市(12/24~1/8)の姉妹都市交流展を行いました。連日多くの方にお立ち寄りいただき、姉妹都市を紹介する写真パネルや物品等をご覧いただきました。

1月

日本語教育ボランティア養成講座初級Ⅰ (1/11~3/7)

日本語教育ボランティアを志す方を対象に開講した本講座に、31名が参加されました。すでにボランティアとして活動いただいている方もいて、大変熱心に受講されました。

マリンガ市青年海外派遣団 受入 (1/18~1/22)



ホームステイも終わり、帰国の日★アテ ローゴ! (またね!)

姉妹都市
Maringá

初茶会に参加

(1/13) 当協会日本語を勉強している外国人など10名が、加古川総合文化センターでひらかれた初茶会に参加させていただきました。自分でお茶を点てるお点前の体験もさせていただき、日本の伝統文化をたのしみました。



お茶を点てるお点前の体験もさせていただき、日本の伝統文化をたのしみました。

マリンガ市から10名の派遣団員が加古川市を訪問しました。滞在中はホームステイをして市長表敬訪問、市内の施設などを訪れ、互いに交流を深めることができました。

日本語教育ボランティア養成講座中級 (1/19~2/2)

現在、実際にボランティア活動中の方を中心に、32名の受講者が集まりました。講師による丁寧で実践的な内容でスキルアップを図ることができました。

2月

第28回障がい者海外派遣 (2/7~2/14)



オークランド市役所表敬訪問
英語であいさつ♪

姉妹都市
Auckland

派遣生6名、引率8名が姉妹都市・オークランド市を訪問しました。派遣生は初めての外国での貴重なプログラムを通じて、一回り大きく成長することができました。

やさしい日本語講座

①初級編 ②実践編 (2/16、23)

外国人にも伝わりやすい日本語を学ぶ講座を実施し、①初級編②実践編とたくさんの受講者が参加しました。いずれの講座もグループワークを中心に、どうすれば外国人に上手く日本語を伝えることができるかを考え、意見を出し合いました。



やさしい日本語で外国人に伝える練習をしました

イングリッシュ・カフェ (11/10)



カインさん

当協会日本語を勉強しているミャンマー出身のカインさんが、ミャンマーについて英語でスピーチをしてくださいました。

にほんごカフェ (10/27、12/21)

10月、12月ににほんごカフェを開催しました。参加者は日本語で色々なおしゃべりをして、交流をたのしみました。



※イングリッシュカフェとにほんごカフェは交互に2か月に1回程度実施しています

～国際交流ボランティアを しませんか？～

「ボランティア」の経験はあるけれど、「国際交流ボランティア」って何だろう・・・？少し敷居が高いのでは・・・と思っていられっやる方もいるのではないのでしょうか？

近年、市内にお住まいの外国人は増加しており、身近に外国人と接する機会も増えています。当協会では、国際交流に興味を持つ方や、ボランティアに登録いただいた方を対象に、様々な研修の機会を設けております。お気軽に「国際交流ボランティア」にご参加ください！お待ちしております！

2019年度実施講座

- やさしい日本語講座①初級編
- やさしい日本語講座②実践編
- 日本語ボランティア養成講座初級Ⅰ
- 日本語ボランティア養成講座中級
- コミュニティ通訳ボランティア講座
- 災害時外国人セミナー



日本語ボランティア
養成講座初級Ⅰ



災害時外国人支援セミナー

受講した感想

- わかりやすく、楽しかったが、あらためて日本語のむずかしさを感じました。
(やさしい日本語①初級編)
- 現在活動中の日本語ボランティアに役立てたいと考えています。
(やさしい日本語②実践編)
- 教案の添削やコメント等もとても丁寧にしていただいた。やる気が出た。
(日本語ボランティア養成講座初級Ⅰ)
- 講師のテンポの良い説明で、楽しく受講ができました。
内容も充実していました。(日本語ボランティア養成講座中級)
- 通訳としての倫理観も学ぶことができて、とてもためになりました。
(コミュニティ通訳ボランティア講座)
- 日本人には当たり前のことも、外国人にとってはそうではないことが分かった。
(災害時外国人支援セミナー)



日本語ボランティア
養成講座中級

ボランティア活動の例（一部）

★外国人への日本語指導



日本語プライベートレッスン



外国人のための日本語講座

★ホームステイの受け入れ



活動の感想

- 日本語の勉強に熱心に取り組む外国人学習者と接していて、日本語について改めて気づかされるとともに、熱心に学ぶ学習者の姿勢に刺激を受けます。(日本語プライベートレッスン)
- いろいろな国の人が、日本語を勉強する場を通じて「日本語」でつながっていく、そのサポートができることに喜びを感じます。
(外国人のための日本語講座)

活動の感想

- ホームステイは不安でしたが、やってみて「伝えたい気持ち、知ろうとする気持ちは言語の壁を超える！」ということを体感しました。
- やってみてよかったです。わが子たちにもぜひマリノ市にホームステイをしてもらいたいと夫婦で話し合っています。

国際交流 ボランティア募集中

加古川市国際交流協会では、翻訳・通訳、ホームステイ、外国人への日本語指導などの国際交流活動にご協力いただくボランティアを募集しています。

①語学ボランティア

語学力を活かし通訳・翻訳をしていただきます。外国語が得意な日本人の方、日本語が上手な外国人の方、それぞれの登録を募集しています。

【登録要件】

外国語（外国人の方は日本語）で日常会話の通訳、または日本文の翻訳が支障なくできる方

【主な活動実績】

<通訳>派遣団来日における市内・市外見学、市役所窓口、小・中学校の面談など
<翻訳>小・中学校の資料、町内会からの通知文など

②ホームステイボランティア

主に、姉妹都市交流における海外からの派遣団が来日する際に、ホストファミリーとして、派遣生等をご家庭で受け入れていただきます。

【登録要件】

受入機関：数日～1週間程度(事業によって様々)です。
部屋：個室がない場合、家族と同室でも結構です。
食事：平日は朝・夕の2食、休日は3食の提供が必要な場合があります。
送迎：平日の日中は、別途プログラムがあり、国際交流センターまで送迎をお願いする場合があります。

③サービスボランティア

外国人への日本語指導、イベント・講座の補助、日本文化の紹介等をしていただきます。

詳しくは

<http://kakogawa-kia.or.jp/volunteer>

2020年度 受講生募集

●基礎から学ぶ英会話 対象：基礎から勉強したい人



- 2020年5月13日
- 毎週水曜日(全16回)
- 午前9時30分～11時
- 講師：ポール・ジュコフスキー氏

●基礎から学ぶ中国語 対象：はじめて中国語を勉強したい人



- 2020年5月9日
- 毎週土曜日(全16回)
- 午前11時～12時30分
- 講師：楊麗艷氏

- 定員：各講座18名(申込者多数の場合は抽選)
- 受講料：12,000円(※賛助会員入会費2,000円別途要)(※テキスト代別途要)

●申込み：ハガキ、メール、FAXまたは直接窓口で応募。

①住所②氏名・ふりがな③年齢④電話番号⑤希望講座⑥賛助会員はその旨を書いて国際交流協会まで申し込んでください。

●締め切りは4月25日(土)午後5時**必着**。申し込み多数の場合は抽選

●外国人のための日本語講座

外国人が日本で安心して生活するために必要な日本語を勉強します。

- 2020年4月9日～2021年3月4日

- 毎週木曜日(全44回)

(※7/23、8/13、12/31、2/11は休みです)

- 午後7時～8時50分

- 場所：加古川市国際交流センター

- コース

Aクラス：初めて日本語を勉強する人

Bクラス：ひらがな・カタカナの読み書きができ、簡単な言葉がわかる人

Cクラス：基本的な文法がわかり、簡単な会話ができる人

- 受講料：10,000円(賛助会費を含む)(他に教科書代が必要)

●申し込み：国際交流協会へ申し込んでください。途中からでも申し込みできます。レベルが合わないときは参加できないこともあります。※英語、中国語、ベトナム語、ポルトガル語の要項、申込み用紙があります。



新メンバー募集

加古川市国際交流センターでは、さまざまな国際交流活動団体が活動しており、下記のグループではメンバーを募集しています。詳細は連絡先にお問い合わせください。

NO.	語学	講座名	講師名	レベル	実施日時	連絡先	連絡先アドレス
1	英語	Re-study 英会話	Paul Jurkowski先生	中級	火 9時～11時	大北 俊寛	090-1594-3272
2		Daily Talk	Craig E Jolson先生	初級	木(月2回) 13時20分～14時20分	上中居 恵理	079-425-9651
3		Sunshine English Club	Paul Jurkowski先生	初級	木 10時～11時半	杉田 光子	090-9254-3646
4		Friday Kiwi Night	Paul Cornwall先生	中級	金 19時～21時	金澤 正幸	kanazawa704@hotmail.com
5		Paul's Family	Paul Jurkowski先生	入門	金 19時半～21時	生田 慎一	shiniti79@msn.com
6	中国語	さわやか中国語講座	馬 駿先生	中級	水 19時～21時	馬 駿	090-1487-6618
7		楽しく学ぶ中国語講座	馬 駿先生	初級	木 9時～10時半	馬 駿	090-1487-6618
8		中国語サークル メイホア	張 婷婷先生	初級	木 13時～15時	田中 貞男	078-943-3385
9		小熊猫	楊 麗艶先生	中級	土 13時半～15時	吉見 幸彦	domo.yoshimi@nike.eonet.ne.jp
10		中国講座 彩虹	楊 麗艶先生	入門	土 15時15分～16時45分	藤井 智美	caihonghanyujiaoshi@gmail.com
11	韓国語	ファヨイル	李 承峰先生	中級	火 19時～21時	李 承峰	090-3992-0626/seungbong@ezweb.ne.jp
12		スヨイル	李 承峰先生	中級	水 19時～20時半	李 承峰	090-3992-0626/seungbong@ezweb.ne.jp
13		中・韓国学クラブ	藤原 仁先生	初級	日 9時～11時	山本 祐作	090-5091-6792
14	フランス語	フランス語サークル "Petit Pas" (プチ・パス)	大槻 栄子先生	全レベル対応	土(月2回) 15時～17時	中村 友道	petitpas.cerclefr@gmail.com
15	スペイン語	スペイン語学習会	大谷 文子 アリシア先生	初中級	土(月2回) 9時～11時	青木 優	yqingmu054@gmail.com
16	日本語	日本語学習チームM	稲岡 安則先生	中級	火 19時～21時	稲岡 安則	ina.yasu.1928@docomo.ne.jp

賛助会員：法人会員ご紹介（順不同）

いつもご支援ありがとうございます。

公益社団法人加古川納税協会、社会福祉法人加古川市社会福祉協議会、株式会社東播自動車教習所、兵庫大学、但陽信用金庫、株式会社トモダ、釜谷紙業株式会社、ニシカワ食品株式会社、オークラ工業株式会社、一般社団法人加古川医師会、前川建設株式会社、株式会社YK商会、オークラ輸送機株式会社、ネクスト・ワン株式会社、兵庫南農業協同組合、オークラサービス株式会社、加古川市南農業協同組合、ヤング開発株式会社、木下運送株式会社、木下運輸株式会社、株式会社神戸製鋼所加古川製鉄所、関西熱化学株式会社、神鋼物流株式会社、ティエルブイ インターナショナル株式会社、株式会社ティエルブイ、印南養鶏農業協同組合、株式会社加古川製作所、ごくらくや仏壇店、松本病院、日本編物株式会社、株式会社外林ウエルネスサポート、渡海紀三朗事務所、有限会社松原屋洋品店、B A N - B A N ネットワーク株式会社、神鋼 E N & M サービス株式会社高砂サービス部、株式会社東洋機械製作所

2020年3月23日現在

賛助会員募集

協会では毎年、国際交流活動や外国人の受入れ事業の実施など、協会の活動をご支援くださる賛助会員を募集しています。

会費は事業費の一部として活用させていただきます。

●年会費

個人 1口 2,000円
団体 1口 5,000円
法人 1口 10,000円

●申込書

協会事務所、市役所
案内などにあります。
詳しくは協会まで。

※会員には、各種事業の紹介、指定旅行社の優待割引、事業参加費の割引などの特典があります。

(公財)加古川市国際交流協会

〒675-0017 加古川市野口町良野387-1

TEL:079-425-1166 FAX:079-425-0200

ホームページアドレス: <http://kakogawa-kia.or.jp>

E-MAIL: info@kakogawa-kia.or.jp



facebook

登録お願いします☺